

图书在版编目 (C I P) 数据

名家讲解《诗经》/公木, 赵雨著. —长春: 长春出版社, 2007. 1
ISBN 978 - 7 - 5445 - 0277 - 1

I. 名... II. ①公... ②赵... III. ①古体诗—中国—春秋时代②诗经—
注释③诗经—译文 IV. I222. 2

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2006) 第 139742 号

名家讲解《诗经》

著 者: 公木 赵雨

责任编辑: 张中良

封面设计: 王国擎

版式设计: 王久慧

出版发行: 长春出版社

发行部电话: 0431 - 88561180

总 编 室 电 话: 0431 - 88563443

读者服务部电话: 0431 - 88561177

地 址: 吉林省长春市建设街 1377 号

邮 编: 130061

网 址: www.cccbs.net

制 版: 吉林省久慧文化有限公司

印 刷: 长春市第十一印刷厂

经 销: 新华书店

开 本: 880 × 1230 毫米 32 开本

字 数: 360 千字

印 张: 15.5 印张

版 次: 2007 年 1 月第 1 版 2007 年 1 月第 1 次印刷

印 数: 1 - 8 000 册

定 价: 20.00 元

版权所有 盗版必究

前言

为什么要读《诗经》？在人类文学史上，《诗经》是一部伟大的经典。它收录的三百零五篇歌诗，其中最早的歌诗雏形可能诞生于五帝时代，最晚的篇章截止于春秋时代，前后跨度长达两千多年。《诗经》的编定，从西周初年周公“制礼作乐”对夏、商、早周时期歌诗孑遗的第一次有意识的整理，到周康王的“定乐歌”，再到周宣王中兴礼乐的采诗之举，一直到周平王迁都后对歌诗的进一步采集整理，这一过程几乎与整个周代的历史相始终。《诗经》由十五国《风》和《大雅》、《小雅》、《周颂》、《鲁颂》、《商颂》共同构成。这一结构展示了它的令人惊奇的包容力：一边是口耳相传、世代诵习的小传统，一边是关乎礼乐、书之简帛的大传统；一边是民间与士者的淋漓批判，一边是庙堂与王者的自我反省。与秦汉以后的专制社会不同，夏商周三代文明的黄金时段，或者说《诗经》时代，就以这种生活与政治、权利与权力间的张力与谐和，诗性地展现在我们面前。

但是，我们又必须同时明确：《诗经》并不像我们这些现代人通常所理解的那样，仅仅是一部文学经典，它是一部人类早期文明的经典。在文明的源头，人们的文学观念，和今天大不相同。那时的中国文学是从实际社会应用的需要生发出来的。西周时代，周天子以采诗制度体察民意；东周时代，

孔子以儒门诗教教育子弟。诗在那时并不仅仅是审美抒情的心灵寄托，而直接就是政治教化和民生实用的直接载体。“史诗，诗史，本来该是同一件事”（陈寅恪语）。我们认为，《诗经》时代的文学（主要指歌诗），其功能极为丰富，不仅“兴、观、群、怨”，而且作为一幕幕历史波澜的见证，直接和民族的历史文化融合为一。这正是中国文学的原始特点。和欧洲文学观念所不同的是，中国的纯文学观念是后起的，所以，理解包括《诗经》在内的先秦文学不能以纯文学观念去削足适履，必须立足于三代具体的历史环境，持有“大文学”的开阔视野。

那么，《诗经》的读法有其特别之处吗？“大文学”的读法当然不同于抒情诗的读法。史学大师陈寅恪先生曾感叹说：“上古去今太远，无文字记载，有之亦仅三言两语，语焉不详，无从印证。加之地下考古发掘不多，遽难据以定案。画人画鬼，见仁见智，曰朱曰墨，言人人殊，证据不足，孰能定之？”那么，我们这些现代人应如何理解中国的上古时代呢？按陈寅恪先生的说法，解决之道，惟有以“以诗证史”的方法，“具了解之同情”的态度，“神游冥想”，凭《三百篇》的指引，置身于三代精神飞扬的太虚灵境。这又直接关系到《诗经》的阅读方法。陈寅恪先生明确指出：“中国诗与外国诗不同之处，是它多具备时、地、人等特点，有很大的史料价值，可用来研究历史并补历史书籍之缺。”又曾说：“研究历史，要特别注意古人的言论……如诗文等，研究其为什么发此言，与当时社会生活、社会制度有什么关系。”按照我们的理解，读《诗经》的最佳境界，就是透过阅读文本，在头脑中还原与再现激动人心的《诗经》时代。只要注重“时、地、人”，注重“社会生活、社会制度”，就能够成功地把《诗经》中的歌诗还原到三代活生生的村社生活中去。陈寅恪先生列举的“唐诗可证史”的几个方面，如：“1、纠

正历史上记载的错误；2、说明历史的真相；3、别备异说；4、互相证发；5、增补阙漏。”都可照样用到《诗经》的研读当中去。本书读者可能会发现，我们对《诗经》文本的研读，始终结合着对夏商周政治制度、经济生活和社会关系的细致探讨。因为我们始终相信，三代的政治、经济、社会的研究，必得归于中国先民人生价值和心灵境界的诗学呈现：《诗经》。

古代中国有史诗吗？要知道史诗的形态并非仅仅古希腊那一种。《诗经》中从周族先民灿烂的文化创世活动到商族统治集团“祀与戎”的发展历程，恰好构成了一幅比较完整的夏、商史卷。接下来的篇章一一连接后，则逼真地展现了周代政治盛衰、经济变迁和智慧增长的伟大历程，因而宛如一部中华上古时代的辉煌史诗。甚至可以说，正是因为有《诗经》文本的存在，夏商周的历史演变才构成了完整的、生动可感的过程。但更重要的则是，我们将从《诗经》中读出那处在具体的历史环境中的“真实的有个性的人的面貌”（恩斯特·卡西尔：《人论》），那使得我们不得不肃然起敬的、涌动在每一篇歌诗背后的三代精神：爱、恨、感恩、敬畏、正义与自由。我们对三代精神的概括是基于对漫长的中华文明史的简要考察。随着大一统专制帝国的建立，三代精神在秦汉以后不同程度地走向萎缩，这是一个不容否认的事实。我们认为，文学意义上的《诗经》终究是朴素的，三代精神才是真正使《诗经》走入永恒的东西。

本书的突出特点，在于作者公木先生在研究方法上始终倡导的守正与创新的平衡。本书作者公木先生认为，《毛序》中的一些说法是大体可信的，应当信从；另一些则是辗转传唱、引申应用的结果，并非原诗本义。探索原诗本义，应当如朱子所言：“当于诗辞中吟咏着教活络贯通”。如何“活络贯通”？应当坚持大文学的视野，将歌诗的文本放到夏商西周春秋三代的村社生活、风俗礼制、精神信仰当中去理解。《商

颂》、周族史诗、《国风》中的《七月》等篇，作年都相当早，理解这些早期歌诗的本文，需要“体证”方法和“内证”方法的综合运用。而疑古思潮甄别史料的“疑古过勇”、“五阶段”论的食“洋”不化的奴隶社会学说，甚至脱离具体语境、强求词义统一的语言学方法的滥用，都会损害对《诗经》本文的理解。公木先生的这些学术观点贯穿全书，是读者特别注意的。

本书作者公木先生在写作途中，不幸于1998年10月辞世。本书的书稿是由公木先生的学生赵雨、卢雪松在公木先生部分遗稿的基础上，按公木先生原写作计划和基本思路继续完成的。为保证篇幅，注释部分的训诂推演论证过程作了大量删节。有进一步阅读兴趣的读者请参阅公木、赵雨著《诗经全解》（长春出版社2006年版）。在引用当代治《诗》诸家学说的取舍上，因苏东天《诗经辨义》对诗旨的颇具大文化的视野的把握，沈泽宜《诗经新解》对上古社会体制独特性的理解，黄典诚《诗经通译新论》对现代语言学方法的准确运用，刘运兴《诗义知新》对清儒小学方法的创造性继承，罗克《诗经注译》对文字形义的直截、清爽的揭示，本书部分篇目的注释说解中较多借鉴了以上几家的观点。本书引证的古籍和今人著作多用简称，详见书后的《参考书目》。虽经反复修改，但限于水平，书稿体例有不甚统一之处，内容也容有疏漏和错谬，期待方家指正。

作者

2006年12月

目 录

前言	1
----------	---

风

周 南	3
-----------	---

○○一 关雎	3
--------------	---

○○二 葛覃	4
--------------	---

○○三 卷耳	6
--------------	---

○○四 樛木	7
--------------	---

○○五 螽斯	8
--------------	---

○○六 桃夭	9
--------------	---

○○七 兔置	11
--------------	----

○○八 采芣	12
--------------	----

○○九 汉广	13
--------------	----

○一〇 汝坟	14
--------------	----

○一一 麟之趾	16
---------------	----

召 南	17
-----------	----

○一二 鹊巢	17
--------------	----

○一三 采芣	18
--------------	----

○一四 草虫	19
--------------	----

○一五 采蘋	20
--------------	----

○一六 甘棠	21
--------------	----

○一七 行露	23
--------------	----

○一八 羔羊	24
--------------	----

○一九 殷其雷	25
---------------	----

○二〇 摽有梅	26
---------------	----

○二一 小星	27
--------------	----

○二二 江有汜	28
---------------	----

○二三 野有死麋	29
----------------	----

○二四 何彼裵矣	31
----------------	----

○二五 驹虞	32
--------------	----

邶 风	34
-----------	----

○二六 柏舟	34
--------------	----

○二七 绿衣	35
--------------	----

〇二八	燕燕	37
〇二九	日月	39
〇三〇	终风	40
〇三一	击鼓	41
〇三二	凯风	43
〇三三	雄雉	44
〇三四	匏有苦叶	45
〇三五	谷风	47
〇三六	式微	49
〇三七	旄丘	50
〇三八	简兮	51
〇三九	泉水	52
〇四〇	北门	54
〇四一	北风	55
〇四二	静女	56
〇四三	新台	57
〇四四	二子乘舟	58
邶 风		59
〇四五	柏舟	59
〇四六	墙有茨	60
〇四七	君子偕老	61
〇四八	桑中	62
〇四九	鶉之奔奔	64
〇五〇	定之方中	65
〇五一	蟋蟀	66
〇五二	相鼠	68
〇五三	干旄	69
〇五四	载驰	70

卫 风		72
〇五五	淇奥	72
〇五六	考槃	73
〇五七	硕人	74
〇五八	氓	76
〇五九	竹竿	78
〇六〇	芄兰	80
〇六一	河广	81
〇六二	伯兮	82
〇六三	有狐	83
〇六四	木瓜	84
王 风		86
〇六五	黍离	86
〇六六	君子于役	87
〇六七	君子阳阳	88
〇六八	扬之水	89
〇六九	中谷有蓷	90
〇七〇	兔爰	91
〇七一	葛藟	92
〇七二	采葛	94
〇七三	大车	95
〇七四	丘中有麻	96
郑 风		98
〇七五	缁衣	98
〇七六	将仲子	99
〇七七	叔于田	101

○七八	大叔于田	103
○七九	清人	104
○八〇	羔裘	106
○八一	遵大路	107
○八二	女曰鸡鸣	108
○八三	有女同车	109
○八四	山有扶苏	110
○八五	蓍兮	111
○八六	狡童	112
○八七	褰裳	113
○八八	丰	114
○八九	东门之埤	115
○九〇	风雨	116
○九一	子衿	117
○九二	扬之水	118
○九三	出其东门	119
○九四	野有蔓草	120
○九五	溱洧	121
齐 风		123
○九六	鸡鸣	123
○九七	还	124
○九八	著	125
○九九	东方之日	126
一〇〇	东方未明	127
一〇一	南山	128
一〇二	甫田	130
一〇三	卢令	131
一〇四	敝笱	132

一〇五	载驱	133
一〇六	猗嗟	134
魏 风		136
一〇七	葛屨	136
一〇八	汾沮洳	137
一〇九	园有桃	138
一一〇	陟岵	140
一一一	十亩之间	141
一一二	伐檀	143
一一三	硕鼠	145
唐 风		147
一一四	蟋蟀	147
一一五	山有枢	148
一一六	扬之水	150
一一七	椒聊	151
一一八	绸缪	152
一一九	杕杜	153
一二〇	羔裘	154
一二一	鸛羽	155
一二二	无衣	157
一二三	有杕之杜	157
一二四	葛生	158
一二五	采芣	160
秦 风		162
一二六	车邻	162
一二七	驺虞	163

一二八	小戎	164
一二九	蒹葭	166
一三〇	终南	167
一三一	黄鸟	168
一三二	晨风	170
一三三	无衣	171
一三四	渭阳	172
一三五	权舆	173

陈 风

一三六	宛丘	174
一三七	东门之枌	175
一三八	衡门	176
一三九	东门之池	177
一四〇	东门之杨	178
一四一	墓门	179
一四二	防有鹄巢	180
一四三	月出	182
一四四	株林	183
一四五	泽陂	184

桧 风

一四六	羔裘	186
一四七	素冠	187
一四八	隰有萋楚	188
一四九	匪风	189

曹 风

一五〇	蜉蝣	191
-----	----	-----

一五一	候人	192
一五二	鸛鳴	193
一五三	下泉	195

豳 风

一五四	七月	197
一五五	鸛鳴	205
一五六	东山	206
一五七	破斧	209
一五八	伐柯	210
一五九	九罭	211
一六〇	狼跋	213

雅

小雅

鹿鸣之什

一六一	鹿鸣	217
一六二	四牡	219
一六三	皇皇者华	221
一六四	常棣	222
一六五	伐木	225
一六六	天保	227
一六七	采芣	229
一六八	出车	231
一六九	杕杜	233

白华之什 235

一七〇 鱼丽 235

一七一 南有嘉鱼 236

一七二 南山有台 237

一七三 蓼萧 239

一七四 湛露 240

彤弓之什 242

一七五 彤弓 242

一七六 菁菁者莪 243

一七七 六月 244

一七八 采芣 246

一七九 车攻 249

一八〇 吉日 250

一八一 鸿雁 252

一八二 庭燎 253

一八三 沔水 254

一八四 鹤鸣 255

祈父之什 257

一八五 祈父 257

一八六 白驹 258

一八七 黄鸟 259

一八八 我行其野 261

一八九 斯干 263

一九〇 无羊 265

一九一 节南山 268

一九二 正月 271

一九三 十月之交 274

一九四 雨无正 277

小旻之什 280

一九五 小旻 280

一九六 小宛 282

一九七 小弁 284

一九八 巧言 287

一九九 何人斯 289

二〇〇 巷伯 291

二〇一 谷风 293

二〇二 蓼莪 294

二〇三 大东 295

二〇四 四月 298

北山之什 301

二〇五 北山 301

二〇六 无将大车 303

二〇七 小明 304

二〇八 鼓钟 306

二〇九 楚茨 307

二一〇 信南山 310

二一一 甫田 312

二一二 大田 314

二一三 瞻彼洛矣 316

二一四 裳裳者华 317

桑扈之什 319

二一五 桑扈 319

二一六	鸳鸯	320
二一七	颊弁	321
二一八	车鞶	323
二一九	青蝇	324
二二〇	宾之初筵	325
二二一	鱼藻	328
二二二	采菽	329
二二三	角弓	331
二二四	菀柳	333

都人士之什 334

二二五	都人士	334
二二六	采绿	335
二二七	黍苗	337
二二八	隰桑	338
二二九	白华	339
二三〇	绵蛮	341
二三一	瓠叶	342
二三二	渐渐之石	343
二三三	苕之华	344
二三四	何草不黄	345

大雅 347

文王之什 347

二三五	文王	347
二三六	大明	350
二三七	绵	353
二三八	棫朴	356
二三九	旱麓	357

二四〇	思齐	358
二四一	皇矣	360
二四二	灵台	364
二四三	下武	365
二四四	文王有声	367

生民之什 370

二四五	生民	370
二四六	行苇	373
二四七	既醉	375
二四八	鳧鷖	377
二四九	假乐	378
二五〇	公刘	379
二五一	洞酌	383
二五二	卷阿	384
二五三	民劳	386
二五四	板	389

荡之什 392

二五五	荡	392
二五六	抑	394
二五七	桑柔	398
二五八	云汉	403
二五九	崧高	406
二六〇	烝民	408
二六一	韩奕	411
二六二	江汉	415
二六三	常武	417
二六四	瞻卬	419
二六五	召旻	422

颂

周颂 427

清庙之什 427

二六六 清庙 427

二六七 维天之命 428

二六八 维清 429

二六九 烈文 429

二七〇 天作 430

二七一 昊天有成命 431

二七二 我将 432

二七三 时迈 433

二七四 执竞 434

二七五 思文 435

臣工之什 436

二七六 臣工 436

二七七 噫嘻 437

二七八 振鹭 438

二七九 丰年 439

二八〇 有瞽 440

二八一 潜 441

二八二 雝 442

二八三 载见 443

二八四 有客 444

二八五 武 445

闵予小子之什 446

二八六 闵予小子 446

二八七 访落 447

二八八 敬之 448

二八九 小毖 449

二九〇 载芟 450

二九一 良耜 452

二九二 丝衣 453

二九三 酌 454

二九四 桓 455

二九五 赉 456

二九六 般 457

鲁颂 458

二九七 驹 458

二九八 有骅 459

二九九 泮水 461

三〇〇 阙宫 463

商颂 468

三〇一 那 468

三〇二 烈祖 469

三〇三 玄鸟 471

三〇四 长发 473

三〇五 殷武 476

参考书目 479

风



周南

〇〇一 关 雎

原文

关关雎鸠，在河之洲^①。

窈窕淑女，君子好逑^②。

参差荇菜，左右流之^③。

窈窕淑女，寤寐求之。

求之不得，寤寐思服^④。

悠哉悠哉，辗转反侧^⑤。

参差荇菜，左右采之。

窈窕淑女，琴瑟友之^⑥。

参差荇菜，左右芼之^⑦。

窈窕淑女，钟鼓乐之。

译文

呱呱和鸣的雎鸠，落在河中的沙洲。

苗条贞淑的女郎，正好是哥儿配偶。

长长短短金莲花，左漂右荡冲流它。

苗条贞淑的女郎，睡里梦里追求她。

追求她呵得不到，睡里梦里好苦恼。

夜漫漫呵夜漫漫，翻来覆去睡不着。

长长短短金莲花，左挑右拣采摘它。

苗条贞淑的女郎，弹琴鼓瑟敬爱她。

长长短短金莲花，左拉右扯摸捋它。

苗条贞淑的女郎，击钟打鼓娱乐她。

注释

①关关二句：关关，即呱呱，鸟鸣声。雎（jū）鸠，水鸟名，为鱼

鹰。②窈窕二句：窈（yǎo）窕（tiǎo），叠韵连绵词，亦作窈窕，又作杳窈，如今言苗条，美貌。淑，贞淑，美好善良之意。君子，原义本为与野人对称士以上的身份性名词。此处当是泛指一般男性的美称。好逑，即配偶、对象。③参差二句：荇菜，今俗名菱角草、白花菜、金莲花。多年生草本，水生。左右流之，随水左右漂流。④求之二句：思服，当是双音复合词，义犹酷念、苦思，思字实不必拆开作语助解。⑤悠哉二句：悠，《毛传》：“悠，思也。”《集传》：“悠，长也。”感到夜长，亦实缘于心有所思，故两义不止可以并存，而且完全可以结合起来。辗转，翻转。⑥窈窕二句：友，二手相顺，表示志同道合，引申为亲爱之意。此用为动词。之，谓淑女。⑦参差二句：芼（mào），摸捋，选择性地摘取。

讲解

这是一首情歌，男词。或以为贺婚歌，当是辗转传唱，引申应用的结果，初非原诗本义。由于后人的附会，才于辗转传唱、引申应用间赋予新义，以致把“琴瑟友之”、“钟鼓乐之”作为贺婚祝词。其实，原诗本义，不但不必是结婚，而且也未必是实事。这些只不过是辗转反侧时想入非非的境界。

○○二 葛 覃

原文

葛之覃兮，施于中谷^①，
维叶萋萋^②。
黄鸟于飞，集于灌木，
其鸣喈喈^③。

葛之覃兮，施于中谷，
维叶莫莫^④。

译文

葛藤长又长呵，蔓延谷中央，
叶儿绿苍苍。
黄鹂儿飞翔，落到丛枝上，
唧唧在歌唱。

葛藤长又长呵，蔓延满山谷，
叶儿稠呼呼。



是刈是穫，为絺为绌，
服之无斁^⑤。

言告师氏，言告言归^⑥。

薄汙我私，薄澣我衣^⑦。

害澣害否，归宁父母^⑧。

镰割又锅煮，织绢又织布，
做来不厌恶。

向师傅告假，告假回趟家。

脏着我衬衫，洗净我单褂。

什么洗不洗，回家看爹妈。

注释

①葛之二句：葛覃（tán），葛，俗名葛根，葛藤根。可用于织布。覃，或作覃，覃即藤之转。施（yì），蔓延。中谷，谷中。②维叶句：维，发语词，无实义。萋（qī）萋，茂盛貌。③黄鸟三句：于，动词词头，无实义。④维叶句：莫莫，茂密貌。⑤是刈三句：刈（yì），斩，割。穫（huò），煮。絺（chī）绌（xì），絺是细葛布，绌是粗葛布。服，𠂔之借字。𠂔，治。罄（yì），作“终”解。⑥言告二句：言，发语词。师氏，女师，师傅，指女佣，管家婆之辈。⑦薄汙二句：薄，语助词，有急急忙忙之意。汙（wū），污秽、污垢。此用为动词，任其污垢。澣（hàn），本又作浣，洗濯。私，袒服；非礼服，覆胸背，使其不至袒露。⑧害澣二句：害，通曷，何也。宁，安。归宁，归省父母。

讲解

这是一首农家女奴唱的歌。农夫的女儿，在领主家服劳役，做完工后，准备请假回家，看望父母。

高亨《诗经选注》断此诗为到领主家担任短期或长期劳役的农家女儿的集体的口头创作。诗的内容，全部是歌者所见所闻所做所想，三章都是赋，无一处比兴。文通字顺，情愫理当，没有一个疙瘩。此书译文，就是依高说作的。

〇〇三 卷 耳

原文

采采卷耳，不盈顷筐^①。
嗟我怀人，寘彼周行^②。

陟彼崔嵬，我马虺隤^③。
我姑酌彼金罍，
维以不永怀^④。

陟彼高冈，我马玄黄^⑤。
我姑酌彼兕觥，
维以不永伤^⑥。

陟彼砠矣，我马瘠矣^⑦，
我仆痡矣，云何吁矣^⑧！

译文

粲粲油绿的苍耳，苍耳不满一扁筐。
咳，我想念家中人，伫立在那大道上。

攀登上那乱石山，我的马腿打颤颤。
我且把金杯中的酒喝干，
为的呀不再长忧烦。

攀登上那高山岗，我的马眼花发了慌。
我且把角杯中的酒喝光，
为的呀不再长悲伤。

攀登上那高山顶啦，我的马累得病啦，
我的仆人走不动啦，多么操心败兴啦！

注释

①采采二句：采采，茂盛貌。卷耳，学名苍耳，今俗名苍子，古曾用为食用植物。顷筐，浅筐、斜口筐。②嗟我二句：嗟（jiē），叹词。我，征夫自谓，与二三四章之我同。寘（zhì），或言置或止，此句当是我置身、我休止之谓，犹云伫立耳。周行，大道。③陟彼二句：崔嵬（wéi），山危高貌。虺隤（huǐ tuí），腿软，行无力。④我姑二句：罍（léi），酒器，刻为云雷之象，以黄金饰之。永，长也。怀，念也，伤也。⑤陟彼二句：玄黄，此指马因疲劳而视力模糊。⑥我姑二句：兕（sì），兽名，有独角，犀类。觥（gōng），酒杯。⑦陟彼二句：砠（jū），覆土的石山。瘠